



Bombay Government Gazette.

Published by Authority.

In advance. 3 Rs. per quarter.

THURSDAY, 16th DECEMBER 1841.

Four annas per Copy.

NOTIFICATION.

Bombay Castle, 4th August 1831.

GENERAL DEPARTMENT

The Right Hon'ble the Governor in Council having sanctioned the publication of a weekly paper to be styled the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, notice is hereby given, that after this day all advertisements and other public papers of the government, will be printed in the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE only; and all orders or other public notices, appearing in that paper, under the signature of the secretaries, or other public officers of the government, are hereby ordered and directed to be conform'd to and obeyed accordingly.

Bombay Castle, 18th January 1832.

When official notifications from the government are inserted in the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, no communication on the same subject will be made in writing to any department concerned; but all public officers are required to take notice of such official notifications in the same manner as if they had been directly communicated to them by letter from the secretary's office, and as heads of offices alone will be furnished by government with the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, they will be expected to communicate to their subordinate officers all orders which may in any manner concern them.

The Bombay Government Gazettes furnished by government to public offices are to be lodged with the records, and are not to be removed from the office.

Published by order of the Right Hon'ble the Governor in Council,
JOHN BAX, Secy. to Govt.

Notification.

GENERAL DEPARTMENT.

With reference to the concluding part of the Notification dated the 8th January 1840, and in modification of the instructions therein contained, the Hon'ble the Governor in Council is pleased to direct, that Indents for Surveying Instruments and Drawing Materials requiring the sanction of Government, be for the future submitted through the Military Board.

By order of the Hon'ble the Governor in Council,

W. R. MORRIS,

Secy. to Govt.

Bombay Castle, 14th December 1841.

Notification.

TERRITORIAL DEPARTMENT,

REVENUE.

A Certificate of origin being required to entitle the produce of the possessions of the Hon'ble East India Company, to the benefits of the order in Council issued on the 10th of August 1840, determining a scale of Duties to be levied on Goods imported into the Colony of the Cape, of Good Hope; it is hereby notified, that on application to the Collector of Customs, and the production of a Certificate of origin under the hand and seal of the Collector or Assistant Collector of the Land or Customs Revenue of the District, within which the article was produced, that such article is of the produce of that district, a Certificate will be granted to the Shipper of such article, testifying that a Certificate of origin as aforesaid has been produced, and Collectors of Districts are hereby authorized and required to grant Certificates of the origin of Goods

produced within their limits as above contemplated.

(Signed) J. PYNE,
Collector of Customs.

Bombay, 26th Nov. 1841.

(Signed) D. BLANE,
Acting Secy.

(True Copy.)

J. PYNE,
Collector of Customs.

Advertisement.

A Passage is required for the conveyance of 47 Native Convicts, more or less, to Singapore.

Ditto 4 European Convicts to the Isle of France, Calcutta, or direct to New South Wales.

- 1 Deserter of Artillery..... } to Calcutta.
- 1 Recruit of Sappers & Miners..... } to Calcutta.
- 1 Pensioned Seaman of the } to England.
- 1 N..... } to England.
- 4 Unfit Seamen of the I. N.

A Steerage Passage is also required for the accommodation of 2 Boiler-makers to Liverpool.

Tenders will be received by the Superintendent of the Indian Navy, for the conveyance to England, of a Box of Surgical Instruments weighing 361½ lbs.

Freight is required for the conveyance of 5 Casks, containing Coal Dust, to England, weighing Gross as follows, viz.

Tons.	Cwt.	Qr.	Lb.
2	8	0	15

By order,

H. C. BOULDERSON,
Actg. Assist. Supt. I. N.

Bombay, 15th Decr. 1841.

Notice.

Is hereby given, that Sundry Articles of Condemned Provisions &c. the property of Government, a list of which may be seen at this Office, will be disposed of by public outcry, at the Commissariat Stores, Military Store Lane, on Friday next the 17th Instant, at 11 o'clock in the forenoon.

TERMS OF SALE.

A Deposit of ten per-cent to be immediately paid down by the purchaser, and the Articles to be paid for and cleared within forty eight hours after the sale, or the deposit will be forfeited and the Articles resold at the risk and loss of the first purchaser.

C. THRESHIE, Capt.

Sub Assist. Comy. Genl. in Charge.

Bombay, Depy. Comy. }
Genl's. Office, 13th }
December 1841. }

Notice

Is hereby given, that persons desirous of entering into a Contract, for supplying good wholesome Fresh Meat to the Commissariat Department, the Crews of the Hon'ble Company's Ships and other Vessels of War, to the Troops at the Presidency, and those proceeding to the Deccan during the march, also to furnish the Indian Naval Storekeeper's Department, with Raw Hides for two years from the 1st February 1842, may on application at this Office from 10 A. M. till 6 P. M. daily, Sundays excepted, obtain a statement of the same with the rates affixed, and such other information as they may require.

Verbal offers for the Contract will be received at 12 o'clock on Monday the 10th proximo, when persons will be required to bid a per-centage below the rates specified in the list above adverted to, at which they will undertake to furnish at all times the best Raw Hides, and Fresh Meat (Beef and Mutton) Second sort, of approved quality.

No person will be allowed to offer for the Contract unless he previously deposits in this Office, Rupees (500) five hundred, which will be forfeited in the event of delay, evasion or refusal to execute the deed of Contract should his tender be accepted, in which case he will be required to furnish, in addition thereto, unexceptionable bonded security to the extent of Rs. (2000) two thousand, for the due and punctual performance of the engagement.

All further particulars will be communicated at the time of bidding, and no reason will be assigned for rejecting any offer.

Wanted for the service of Government (100) one hundred serviceable empty Beer Butts or Hog-heads, verbal offers for the supply of which will be received at this office at 1 o'clock on Saturday next the 18th instant.

An immediate deposit of (10) ten per cent will be required to be made by the lowest bidder.

Verbal Tenders will be received at this Office, at 1 o'clock on Saturday next the 18th instant, for the supply of the following articles

and such others as may be called for during the intermediate period, vizt.

(2) Two Cwt. Iron Hoop, $\frac{3}{4}$ inch.

(1) One Theodolite & stand, 4 $\frac{1}{2}$ inch.

(1) One Piece Blackwood, 12 feet by 18 inches broad, and 12 inch thick.

(12) Twelve Panches, Centre.

(24) Ozs. Solder, Fin.

(1) Press, Teakwood in 2 pieces, 8 $\frac{1}{2}$ feet high, 5 $\frac{1}{2}$ feet broad, 1 $\frac{1}{2}$ feet deep, with sliding partitions complete as per pattern.

(4) Four Bars, Spring, Steel, one inch broad by $\frac{1}{2}$ inch thick.

(1) One Press, Teakwood.

An immediate deposit of Ten per cent will be required to be made by the lowest bidders upon the amount of their offers; all further particulars may be learnt on application at this office from 10 till 5 o'clock daily.

C. THRESHIE, Capt.

Sub Assist. Comy. Genl. in Charge.

Bombay Depy. Comy. General's }
office. 15th Dec. 1841. }

Notice

Is hereby given, that Verbal Tenders will be received at this Office, from 12 to 1 o'clock P. M. on Monday the 7th day of February next, for supplying any quantity of good cleaned Gram that may be required at Poona and Kirkee, from the 1st March 1842, until the 28th February 1843.

The bidding to be in the Company's Rupee, and no person will be allowed to bid who has not previously deposited the sum of Rupees (500) Five Hundred in that Currency, to be forfeited in the event of delay, evasion or refusal to execute the necessary deed of Contract by the person whose Tender shall be accepted and whose deposit alone will be retained after the bidding is closed.

The Gram to be unexceptionable and of the quality and description usually furnished to the Mounted Corps at Poona and Kirkee, and to be delivered free of all expense to Government on account of carriage &c. at the Commissariat Stores at those stations. In case of any dispute, the opinion of a Committee to decide the point and to be final.

A supply of not less than one month's consumption during the fair season, and of three months during the Monsoon to be constantly kept up at the Commissariat Stores above mentioned.

To prevent disputes hereafter, it is to be distinctly understood, that the provisions of the Contract are only intended to extend to the demands made at Poona and Kirkee, but in the event of any of the Cavalry marching, it will be optional with the Commissariat Officer to take one month's Gram or not for their use while on march, and the Contractor will not be liable for any greater demand.

The Contractor will be required to make a Cash deposit of Rupees (1,000) one thousand, and to furnish unexceptionable Security in the further sum of Rupees (10,000) Ten thousand for the due and punctual performance of his engagement.

No reason will be assigned for the rejection of any offer.

Further particulars will be made known on application at this Office every day from 10 till 4 o'clock (Sundays excepted.)

E. WHICHELO, *Captain,*
Assist. Commissary General P. D. A.
Poona Comm. Office }
 11th December 1841. }

Notice

Is hereby given, that the Sub Asst. Commissary General at Sholapoor will, until the 31st January 1842 receive Tenders for the supply of 9,36,846 Pounds of good white leafy Kurbee of unexceptionable quality of this year's growth, to be delivered into the Lines of the 3d Regiment Light Cavalry, A Troop Horse Artillery and the Public Cattle, and stacked and covered with Chuppers free of all expense to Government.

It is left to the option of the Contractor to furnish the Kurbee without Roots, or to make an allowance if the Roots are taken.

The Kurbee will be paid for on delivery, and the Contractor will be required to find ample Security for the due fulfilment of the Contract.

Assistance will be afforded to the Contractor in staking the Kurbee by as many of the Public Cattle Attendants and Horse-keepers of the Mounted Corps as may be available at the time required.

No red, or thick Kurbee will be received.

Tenders to be forwarded under sealed covers to the address of the Sub Assistant Commissary General at Sholapoor.

The Contractor to commence delivering the Kurbee from 15th February, and to complete his contract before the 30th April 1842.

No reason will be assigned for the rejection of any offers?

Further particulars if required will be made known at the Office of the Sub Asst. Commissary General at Sholapoor.

By order of the Commy. Genl.
 (Signed) E. E. MILLER,
Sub-Assist. Comy. Genl.

Commissariat Office Camp,
Sholapoor, 3d Dec. 1841, }

(True Copy)

J. D. HALLETT,
Deputy A. Comy. Genl. S. D. A.

Notice

Is hereby given, that the Sub Assistant Commissary General at Sholapoor will, until the 31st January 1842, receive Tenders for the supply of 260 Madras Garce of 400 Mercals per Garce of Chennah of unexceptionable quality and of this year's growth, to be delivered into the Commissariat Gram Godown at Sholapoor, free of all expense, for the use of the Mounted Corps and Public Cattle at that station.

The Chennah must be delivered by three Instalments, vizt.

80 Garce to be delivered before the 15th April 1842.

100 Garce to be delivered before the 30th June 1842.

80 Garce to be delivered before the 31st October 1842.

Total 260

The Chennah will be paid for on delivery, and the Contractor will be required to find ample Security for the due fulfilment of the Contract.

Tenders to be forwarded under sealed covers addressed to the Sub Assistant Commissary General at Sholapoor.

No reason will be assigned for the rejection of any offers.

By order of the Commy. Genl.

(Signed) E. E. MILLER, *Lieut.*
Sub Asst. Commy. General.

Camp Sholapoor, 3rd December 1841.

(True Copy)

J. D. HALLETT,
Deputy A. Commy. General S. D. A.

Notice

Is hereby given, that the Farm of the Ferry Boat playing between Tannah and Bombay, for nine months, vizt. from 1st January to 30th September 1842 inclusive, will be sold by Public Auction at the Office of the Collector of Tannah, on Monday the 26th Instant, at 10 o'clock A. M.

Further particulars may be obtained any day (Sundays excepted) prior to that of Sale, on application at the aforesaid Office.

J. H. JACKSON,
Collector.

Tannah, 9th Dec. 1841.

Advertisement,

To be sold by public outcry, on Friday the 17th Instant at 12 o'clock in the forenoon, a quantity of Chips assorted, and Rubbish collected from the works carried on in the Dock Yard, and made into lots of about a candy each.

Terms of sale.—The lots to be paid for on the spot and to be immediately removed from the Dock Yard.

J. HARRISON,
Asst. I. N. Storekeeper.

Bombay, 15th December 1841.

Price Current of Meat.

QUOTED BY THE BUTCHERS.

Bombay, 13th December 1841.

ARTICLES.	Price.
BEEF.	
Prime piece. 1st sort 12 to 16 pounds.	1
Ditto..... 2nd do 14 to 18 .. do.	1
Ditto..... 3rd do 16 to 25 .. do.	1
Brisket & round, 1st sort 14 to 18do..	1
Ditto..... 2nd do. 16 to 20do..	1
Ditto..... 3rd do. 18 to 27do..	1
Meat for soup..... 18 to 27do..	1
Shin..... 1st do. each..	3 6
Ditto..... 2nd do. do..	3 ..
Tongue..... large do..	3 6
Ditto..... small do..	2 6
Heart..... large do..	2 ..
Ditto..... small do..	1 6
Feet..... four..	3 ..
Marrow Bone..... each..	1 ..
Suet..... per pound	4 ..
VEAL SMALL SIZE.	
Hind quarter. 1st sort.... 3 lb..	1
Ditto..... 2nd do.... 4 lb..	1
Ditto..... 3rd do.... 5 lb..	1

ARTICLES.		Price.	
		Rs.	A. P.
Fore quarter..	1st sort....	4 lb.	1 ..
Ditto.....	2nd do....	5 lb.	1 ..
Ditto.....	3rd do....	6 lb.	1 ..
Head, feet, liver, & heart	1st sort..		1 ..
Ditto Ditto	2nd do..		14 ..
Ditto ditto	3rd do..		12 ..
VEAL LARGE SIZE.			
Hind quarter.	1st sort....	4 lb.	1 ..
Ditto.....	2nd do....	5 lb.	1 ..
Ditto.....	3rd do....	6 lb.	1 ..
Fore quarter..	1st do....	5 lb.	1 ..
Ditto.....	2nd do....	6 lb.	1 ..
Ditto.....	3rd do....	7 lb.	1 ..
MUTTON.			
Mutton.....	1st sort. per pound..		2 4
Ditto Breast.	1st do.do..		1 6
Ditto Saddle.	1st do.do..		3 6
Ditto.....	2nd do....do..		1 10
Ditto Breast.	2nd do....do..		1 4
Ditto Saddle.	2nd do....do..		2 6
Ditto.....	3rd do....do..		1 3
Ditto Breast.	3rd do....do..		1 ..
Ditto Saddle.	3rd do....do..		1 6
Head and four feet.....			2 ..
Liver and heart.....			1 ..
Tongue.....	each.....		6 ..
Brain.....	do.....		4 ..
Suet.....	per pound.....		3 ..
MUTTON FOR NATIVES.			
First sort.....	14 pound..		1 ..
Second sort.....	16. do..		1 ..
Third sort.....	18. do..		1 ..
KID SMALL SIZE.			
Hind Quarter	1st sort....	3 lb.	1 ..
Ditto.....	2nd do....	4 do.	1 ..
Ditto.....	3rd do....	5 do.	1 ..
Fore quarter	1st do....	4 do.	1 ..
Ditto.....	2nd do....	5 do.	1 ..
Ditto.....	3rd do....	6 do.	1 ..
Head, feet, liver, & heart.....			3 ..
KID LARGE SIZE.			
Hind quarter	1st sort....	4 lb.	1 ..
Ditto.....	2nd do....	5 lb.	1 ..
Ditto.....	3rd do....	6 lb.	1 ..
Fore quarter.	1st do....	5 lb.	1 ..
Ditto.....	2nd do....	6 lb.	1 ..
Ditto.....	3rd do....	7 lb.	1 ..
LAMB SMALL SIZE.			
Hind quarter.	1st sort....	5 lb.	1 ..
Ditto.....	2nd do....	6 do.	1 ..
Ditto.....	3rd do....	7 do.	1 ..
Fore quarter.	1st sort....	6 do.	1 ..
Ditto. do..	2nd do....	7 do.	1 ..
Ditto.....	3rd do....	8 do.	1 ..
LAMB LARGE SIZE.			
Hind quarter	1st sort....	6 lb.	1 ..
Ditto.....	2nd do....	7 lb.	1 ..
Ditto.....	3rd do....	8 lb.	1 ..
Fore quarter	1st do....	7 lb.	1 ..
Ditto.....	2nd do....	8 lb.	1 ..
Ditto.....	3rd do....	9 lb.	1 ..
Head, feet, liver, & heart.....			3 ..
PORK FRESH.			
Pork.....	10 pounds..		1 ..
Pligs large size roasting.	each.....		1 4
Ditto small do.....	do.....		1 ..
Head.....	20 pounds..		1 ..
Sausages.....	4 ditto.....		1 ..
Trotters large..	per four..		1 4
Ditto small.....	do.....		1 ..
Liver and heart large.....			2 ..
Ditto ditto small.....			1 6

Published by order of the Court of Petty Sessions.
J. WATSON, Clerk of the Markets.

NOTICE.

Verbal Tenders will be received at this Office, on Friday the 24th instant, at 12 o'clock, for executing by Contract the under-mentioned Works.

Plans and Estimates of the quantity of labour and materials to be expended, also the form of Contract to be entered into, will in the mean time remain open for inspection, copies of which may be taken, and any additional information obtained.

A deposit of 2 per cent will be required from the lowest bidder to be forfeited in case of any evasion or delay in signing the Deed of Contract.

Works.

1. Erecting Store-rooms and Work-sheds in the new Building Yard.

T. M. BLOIS TURNER, Captain,
Engr. to the Dock-yard.

Bombay, 10th December 1841.

Bank of Bombay.

Notice is hereby given, that at the Annual General Meeting of Proprietors of the Bank of Bombay, held under Clause XIII of Act III of 1840 on Monday the 13th instant, at 12 o'clock at noon, H. G. Gordon Esq. in the Chair.

Captain John Swanson and E. C. Morgan Esq. were unanimously elected Directors, in the room of Dr. R. H. Kennedy, and F. M. Davidson Esq. who retired by rotation on that day.

By order of the Board,

W. W. CARGILL,

Secretary & Treasurer,

Bombay, 16th Decr. 1841.

मुमजाहनी जेमांक

मजूर आपवांमां आवेक जेवीजे शने
१८४० नां तीज फाजेदा माहेली १३ मी
फलम परमांजे मुमजाहनी जेकना लागी
दारोनी मंडलीनी दर वरशानी शाला तारी
म १३ मी यालता मजुरो ने शोमवारने
रोज शवारनां फलाफ १२ वागत धाध ते
जेजे जेजे गारडनं धशकुमेर परोशी
डनर मुपशथाने अतो तेवारे दाफतर आर
जेजे जेनेदी व जेजे जेजे एवीधरानं
शाहेजे जेजेजे ते दीवरो पाली परमांजे
डरेफदरीनु फांम कोडु तेजेनी जगा कुपर
फपतांनं जेनं शुवानशनं तथा ध-शी-मु
रगीन धशफेमेर जेजेजे शरवे शालाना
जेजेजे आरधी डरेफदर मुफदर फराक क
जामेवजम कुफेम फोरड आप डरेफदर
डमलीकु-डमलीकु-फारजल
शफरतारी व तारीजेर-

GENERAL ORDERS.*MILITARY DEPARTMENT.*

BY THE HONORABLE THE GOVERNOR IN COUNCIL,

BOMBAY CASTLE 9th DECEMBER 1841.

No. 718 of 1841.—The appointment of Lieutenant J. Wilson, of the 26th Regiment Madras Native Infantry, and of Lieutenant C. H. Winfield of the 18th Regiment Madras Native Infantry, to act as Staff Officers to the Field Detachment under the command of Captains Maynor and Gordon respectively, is confirmed.

No. 719 of 1841.—Captain, Brevet Major T. B. Jervis, of the Engineer Corps, is permitted to retire from the Hon'ble Company's Service from the 30th instant, on the Pension of a Major, agreeably to the General Order, dated 15th February 1838.

The Honorable the Governor in Council will have much satisfaction in bringing to the notice of the Honorable the Court of Directors, the Services of Major Jervis, in the several branches of his particular profession, and also as an Officer eminent for his general science and research.

No. 720 of 1841.—The following Native promotions are made:—

*26th. Regiment Native Infantry.**Date of Rank.*

Jemedar Yenkutta to be Subedar, and Color Havildar Chemajee Tewaree to be }
Jemedar, in succession to Essajee Banajee deceased, } 15th November 1841.

No. 721 of 1841.—Lieutenant A. Austen, of the 8th Regiment Native Infantry, is allowed a furlough to Europe for three years, for the benefit of his health.

No. 722 of 1841.—Lieutenant D. Boyd, of the 11th Regiment Native Infantry, is allowed to proceed to Bengal on private affairs, with leave of absence for six Months from the 15th Instant.

No. 723 of 1841.—The following order is confirmed:—

An order by Major E. W. Jones dated Ahmedabad the 1st October 1841, appointing Lieutenant and Acting Adjutant Robert Richards of the 3rd Regiment Native Infantry, to perform the duty of Quartermaster to that Regiment, during the absence of Ensign C. F. Grant on leave.

No. 724 of 1841.—The following promotion is made:—

*New Levy Poona Auxiliary Horse.**Date of Rank.*

Duffidar Allarack to be Jemedar, vice Davee Sing, whose appointment has been }
cancelled } 8th November 1841.

No. 725 of 1841.—The following orders are confirmed:—

An order by Major Crawley dated Baroda the 9th November 1841, appointing Brevet Captain Lucas of the 4th Regiment Native Infantry, to perform the duties of Adjutant to that Regiment, during the time that Captain and Acting Adjutant Honnor, may be in Charge of the Head Quarters of the Regiment, until further orders.

An order by Captain Hart dated Karrachee the 10th November 1841, appointing Ensign Leeson of the 2d or Grenadier Regiment Native Infantry, to act as Quarter master to that Regiment, during the absence of Lieutenant Young or until further orders.

An order by Brigadier Farquharson dated Kurrachee the 14th November 1841, appointing Lieutenant Sealy of the Regiment of Artillery, to act as Line Adjutant and to the charge of the Treasure Chest at that station, vice Captain Maclean proceeding on duty to Sukkur.

No. 726 of 1841.—Lieutenant Siddons, late Acting Staff Officer at Sholapore, received charge of the Department of Public Works at that Station from Lieutenant Gabb, on the 10th instant.

Captain Blaxland, Staff Officer, Sholapore, relieved Lieutenant Siddons, of the charge of the Department of Public Works at that Station on the 2nd instant.

No. 727 of 1841.—The following orders are confirmed :

A Field Detachment Order by Lieutenant Winfield, dated Bunsukree, the 26th October 1841, appointing Ensign Hughes, of the 18th Regiment Madras Native Infantry, to act as Staff Officer to the Detachment, consisting of upwards of 300 Rank and File, from that date until further orders.

An Order by Major Saunders dated Bombay the 30th October 1841, appointing Lieutenant Heyman, of the 15th Regiment Native Infantry, to act as Adjutant to the Detachment of that Regiment at Tannah, until further orders.

An order by Captain J. M. Martin dated Poona, the 13th November 1841, appointing Lieutenant Pownoll to receive charge of the Adjutant's Office from that date, and to act as Adjutant to the Horse Brigade until the arrival of Lieutenant St. Clair.

No. 728 of 1841.—James McAdam Esquire, 1st Member of the Medical Board, is allowed to proceed to the Deccan on private affairs, with leave of absence from the 11th instant, to the 1st proximo.

No. 729 of 1841.—A Field order by Brigadier England, K. H. Commanding the Scinde Force, dated 1st ultimo, appointing Cornet Ashburner of the 3rd Regiment Light Cavalry, to take charge of the Detachment of the Poona Auxiliary Horse, during the absence of Captain Cartwright or until further orders, is confirmed.

Bombay Castle, 10th December 1841.

No. 730 of 1841.—Lieutenant Harry Brest, of the Artillery, is appointed to act as Junior Deputy Commissary of Ordnance at the Presidency, during the absence of Captain Cotgrave on Field Service.

No. 731 of 1841.—Serjeant Jerrard, of the Corps of Sappers and Miners, is transferred to the Town Major's list, for employment in the Revenue Survey Department.

No. 732 of 1841.—Lieutenant Colonel F.T. Farrell of the 25th Regiment Native Infantry, is allowed a furlough to Europe for seventeen months on private affairs.

No. 733 of 1841.—Captain J. D. D. Bean, of the 23rd Regiment Bengal Native Infantry, is allowed a furlough to Europe for three years, for the benefit of his health.

Bombay Castle, 11th December 1841.

No. 734 of 1841.—Lieutenant W. Isacke, of the 51st Regiment Madras Native Infantry, is allowed leave of absence from the 10th instant to the 10th June 1842, to proceed to Madras, on private affairs.

No. 735 of 1841.—The following Native promotion is made :—

20th Regiment Native Infantry.

Date of Rank.

Havildar Alup Sing to be Jemadar, vice Suddoo Cuddum deceased..... 19th November 1841.

No. 736 of 1841.—The following appointment is made :—

Captain R. Dowell, of the 52nd Regiment Madras Native Infantry, to be Fort Adjutant at Asseerghur, from the 16th instant, the date of the arrival of the Head Quarters of his Regiment at that station.

No. 737 of 1841.—The following order by Major General Brooks, Commanding the Scinde Force, dated 27th March last, is confirmed.

Lieutenant Ramsay is appointed Superintendent of Bazars and Police at Dadur, in addition to his duties as Sub-Assistant Commissary General at Dadur, pending the sanction of His Excellency the Commander in Chief and Government.

No. 738 of 1841.—The following order dated Camp near Dadur, 20th October 1841, is confirmed.

Captain Ramsay, Sub-Assistant Commissary General, having arrived in Camp, will receive charge of his office during the day from Lieutenant Blenkins.

No. 739 of 1841.—With reference to the General Order No. 717, dated 8th instant, Major Waddington, Commanding Engineer in Scinde, and Captain Davidson, Deputy Commissary General, are directed to remain in their present situation until further orders.

Bombay Castle, 13th December 1841.

No. 740 of 1841.—The services of the undermentioned Officers of the 15th Regiment Native Infantry are, as a temporary measure, placed at the disposal of His Excellency the Commander in Chief for regimental duty.

Captain C. Benbow,
" W. Ward,

Lieutenant F. C. Wells,
" W. F. Cormack.

No. 741 of 1841.—The Hon'ble the Governor in Council is pleased to cancel that part of the General Order No. 633, dated 1st ultimo, which places the services of Lieutenant Evans, of the 1st Bombay European Regiment, at the disposal of the Government of India.

No. 742 of 1841.—Captain T. Maughan, of the 12th Regiment Native Infantry, received charge of the Commissariat Department at Bhooj from Captain Jackson, on the 11th ultimo, in conformity with the General Order dated 29th October last.

No. 743 of 1841.—By a resolution passed in the General Department dated 9th instant, Assistant Surgeon E. Sabben, has been appointed to accompany the Lord Bishop on his tour of visitation.

No. 744 of 1841.—Conductor M. Hynes, of the Commissariat Department, is permitted to retire from the service on the Pension of his Rank agreeably to the Regulations.

Bombay Castle, 14th December 1841.

No. 745 of 1841.—With reference to General Order No. 613, dated 23rd October last, Lieutenant Purvis, of the Madras Artillery, is appointed to perform the duties of the Commissary of Ordnance Southern Division of the Army, during the absence of Captain Warden.

No. 746 of 1841.—By a resolution passed in the Territorial Department Revenue, dated 10th instant, Lieutenant W. E. Evans, of the 1st Bombay European Regiment has been appointed an Assistant to the Superintendent of the Revenue Survey in the Dukkun.

No. 747 of 1841.—By a resolution passed in the Secret Department, dated 11th instant, the Services of Captain T. J. Pontardent of the Bombay Artillery, have been placed at the disposal of the Government of India.

By order of the Honorable the Governor in Council,
P. M. MELVILL, Lieut.-Col. Secy. to Govt.

MARINE DEPARTMENT.

Bombay Castle, 9th December 1841.

No. 141 of 1841.—The following arrangements are ordered.

First Hospital Assistant Claudio Pereira of the 1st Regiment Light Cavalry, to be an Acting Assistant Apothecary, and transferred to the Naval Department.

First Grade Apprentice John Mount, to be an Acting First Hospital Assistant and placed at the disposal of Captain Oliver, until Claudio Pereira joins.

Bombay Castle, 10th December 1841.

No. 142 of 1841.—Mr. Purser J. Gibbon, is allowed to proceed up the Coast for the benefit of his health, with leave of absence to the 1st of March next.

No. 143 of 1841.—The following alterations and adjustment of rank are made.

Date of Commission.

Commander J. C. Hawkins, to be Captain	} Vice Sawyer retired,.....	21st Jan'y. 1839.
Lieutenant A. H. Nott, to be Commander.....		
Midshipman H. H. Hewitt, to be Lieutenant.....	} Vice Lloyd retired,.....	13th Feby. 1839.
Lieutenant A. S. Williams, to be Commander.....		
Midshipman J. S. Grieve, to be Lieutenant.....	} Vice Harris retired,.....	9th April 1839.
Commander R. Moresby, to be Captain.....		
Lieutenant T. G. Carless, to be Commander.....	} Vice Powell retired,...	10th April 1839.
Midshipman A. E. Ball, to be Lieutenant.....		
Midshipman J. Stephens, to be Lieutenant.....	} Vice Denton retired,.....	1st July 1839.
Lieutenant H. B. Lynch, K. L. S. to be Commander....		
Midshipman H. C. Barker, to be Lieutenant.....		

Midshipman A. McDonald, to be Lieutenant.	Vice Swan retired,	1st	July 1839.
Midshipman W. Christopher, to be Lieutenant.	Vice Prentice retired,	1st	July 1839.
Midshipman W. Fell, to be Lieutenant.	Vice Sharp retired,	8th	July 1839.
Midshipman W. E. Campbell, to be Lieutenant.	Vice Warden retired,	9th	July 1839.
Lieutenant J. P. Sanders, to be Commander.	} Vice Rogers retired,	15th	July 1839.
Midshipman A. H. Gardner, to be Lieutenant.			
Midshipman H. A. Drought, to be Lieutenant.	Vice Pruen retired,	18th	July 1839.
Midshipman J. S. Draper, to be Lieutenant.	Vice Dent retired,	18th	July 1839.
Midshipman J. Rennie, to be Lieutenant.	Vice Buckler retired,	29th	July 1839.
Midshipman R. McKenzie, to be Lieutenant.	Vice Buckle retired,	17th	Sept. 1839.
Midshipman B. Hamilton, to be Lieutenant.	Vice Bowring retired,	26th	Sept. 1839.
Midshipman C. J. Cruttenden, to be Lieutenant.	Vice Wood retired,	23rd	Nov. 1839.
Midshipman A. Ferd, to be Lieutenant.	Vice Wybard struck off the List,	16th	April 1840.
Midshipman W. B. Selby, to be Lieutenant.	Vice Wynn retired,	31st	May 1840.

By order of the Honorable the Governor in Council,
P. M. MELVILL, Lieut. Col. Secy. o Govt.

P A C K E T S .

It is hereby notified for general information, that Packets for the reception of letters for despatch by the following vessels, are open at this office.

<i>Names of Vessels.</i>	<i>Agents.</i>	<i>Date of intended Departure.</i>	<i>To what port.</i>	<i>Township where</i>
A Steamer.	Supt. Indian Navy.	1st proximo.	Suez.	Aden.
A Steamer.	Do. Do.	1st February.	Ditto.	Ditto.
Auckland Steamer.	Do. Do.	In a day or two.	Kurrachee.	
James Bowman.	Messrs. Forbes & Co.	19th instant.	Macao.	Tellicherry.
Vigilant.	Do. Do.	ditto.	London.	
Alexander Johnstone.	Do. McVicar Burn & Co.	20th ditto.	Penang.	Singapore.
Anonyma.	Do. Remington & Co.	26th ditto.	Macao.	
Malabar.	Do. Skinner & Co.	3rd Proximo.	London.	
Ceylon.	Do. Gisborne Menzies and Co.	25th instant.	Macao.	
Columbian.	Do. Higginson & Cardwell.	1st January.	Liverpool.	
Child Harold.	Do. Foster and Co.	ditto.	London.	Cape.
Oxwell.	Do. Forbes & Co.	Despatch.	Liverpool.	
Montague.	Do. Skinner and Co.	ditto.	China.	
Chusan.	Do. Ritchie Steuart and Co.	ditto.	Ditto.	
Clarendon.	Do. Do.	ditto.	Liverpool.	
Princess Charlotte.	Do. William Nicol and Co.	ditto.	Ditto.	
Prince Albert.	Do. D. and M. Pestonjee	ditto.	Calcutta.	

As a general rule, the Packets for sailing Vessels will be closed on the evening before the date of departure.

J. A. SHAW,
Post Master General.

Bombay, Genl. Post Office, 15th December 1841.

Notice

Is hereby given, that in pursuance of instructions received from the Hon'ble the Court of Directors, the Form of Registration of Baptisms, Marriages and Burials at present in use in this Diocese are to be discontinued, and the same are from and after the 1st day of January one thousand eight hundred and forty two to be Registered in the Forms subjoined.

Register Books and also Blank Forms for the Returns may be had on application at the office, in Rampart Row, of the Ecclesiastical Registrar of the Diocese of Bombay.

FORM OF BAPTISMS.

Baptisms solemnized at

When Baptised	Said to be Born.	Childs Christian Name.	Sex.	Parents Names. Christian Surname.	Abode.	Quality, Trade or profession.	By whom the ceremony was performed.
---------------	------------------	------------------------	------	--	--------	-------------------------------	-------------------------------------

FORM OF MARRIAGES.

Marriages solemnized at

When Married.	Names of Parties.		Age.	Condition.	Rank or Profession.	Residence at the time of Marriage.	Fathers Name & Surname.	By Banns or Licence.	Names of Witnesses present.	By whom Married.
	Christi-an.	Surname.								

FORM OF BURIALS.

Burials at

When Buried.	Christian.	Surname.	Age.	Quality, Trade or Profession. &c. &c.	Where Buried.	By whom Buried.
--------------	------------	----------	------	--	---------------	-----------------

CHARLES H. BAINBRIDGE,
Registrar.

Opium Memorandum.

BOMBAY.

Passes granted up to the 8th Instant.....	Chests	59
Ditto ditto this day.....	"	13
	Total..	72

INDORE.

Passes granted under the Proclamation of 1840 41,.....	Chests	180
Ditto under the proclamation of 1841 42 up to the 26th November 1841.....	"	4,073
	Total..	4,253

IMPORTED.

Balance of former year's importation.....	Chests	2,000
Imported from the 3rd November to the 7th instant.....	"	635
Ditto from the 8th to the 14th instant.....	"	438
	Total..	3,073

EXPORTED.

From the 27th October to the 7th December 1841.....	Chests	855
Ditto from 8th to the 4th instant.....	"	224
	Total..	1,079

W. ESCOMBE,
Actg. Opium Agent.

Bombay. 15th Dec. 1841.

Insolvent Debtor's Court.

Days Appointed for Hearing,

Wassoodew Govindjee and Narrayen Chimajee, 3rd monday in December instant, at 10 o'clock A. M.

Cooverjee Jeejeebhoy, and Manockjee Jeejeebhoy Ditto ditto.

Dinsajee Jamsajee, sued by the name of Dinsajee Furdoonjee, Ditto ditto.

Abdull Rahimon Adom, and Adom Omer, Ditto ditto.

Thomas Duncan Morley Cloke, Ditto, ditto. Cawasjee Dadjeebhoy, Ditto ditto.

Apposing Creditors must file their claims verified by affidavit, and pay the usual fees at the Chief Clerk's office at least 3 days before.

J. P. LARKINS,
Chief Clerk.

Bombay, Chief Clerk's office,
this 13th day of Dec. 1841.

નખલા દેવાદારોની કોર્ટ મધે

શાંતલવાના દાહડા ઠરાવેલા

વાશુદેવ ગોવીંદજી તથા નારાયણ ડીમં

જી તરીખે શીમવાર ચાલતા દીનંમખર મ

ડીનાનો ૧૦ ફલાઈ શવારને પોરે *

કુવરજી જીજીભાઈ તથા માંણેકજી જીજી

ભાઈ દાડો કુપર લખેઆ પરમાંણે *

દીનશાજી નમશેરજી તેની કુપર દીનશા

જી પરકુનજીને નાંમે પરીઆદી કરીકે દાડો

કુપર લખેઆ પરમાંણે *

અખકુલ રડીમંત આદંમ તથા આદંમ કુ

મર દાડો કુપર લખેઆ પરમાંણે *

દામશા દંતમંત મારલી ફલોફ દાડો કુપર લખેઆ પરમાંણે *

ફાવશજી દાજીભાઈ દાડો કુપર લખેઆ પરમાંણે *

આડા આવનાર લેફાદારો પો 1ના દાવા શીગંત નામાંથી શાખુત કરેલા શાખે ડીખ

ફલારફ શાડિનની ફાફીશમો ૯.ન ૩ અગા કુથી દાખલ કરવા ખેજમે એથી આંકે દાડો

કરવી નહી ને તેની ઠરાવેલી પીઈ એટલે દશાનુરી પંણ આપવી *

જે-પી-લારકીનશ શાડિન

ડીખ ફલારફ શડી

શ્રી મુંબાઈ મધે ડીખ ફલારફ

શાડિનની ફાફીશ તા ૧૩ મી

દીનંમખર શંને ૧૮૪૧ *

(A True Translation.)

J. FLYNN,

Acting Goojralee & Hindoostanee Translator.

Notice.

Verbal Tenders will be received at this office on Monday the 20th instant, at 12 o'clock, for executing by Contract the undermentioned works, and supplying certain materials required for transmission to Aden.

Estimates of the quantity of labour and materials to be expended, the list of materials to be supplied, also the form of Contract to be entered into, will in the mean time, remain open for inspection, copies of which may be taken, and any additional information obtained.

A deposit of 2 per cent will be required from the lowest bidder, to be forfeited in case of any evasion, or delay in signing the deed of Contract.

Works.

1st. Constructing a Forge for European Armourers in the Grand Arsenal.

2nd. Adding a Top-gallant Mast to the Flag Staff at the Castle.

3rd. Supplying certain Building materials required for transmission to Aden, as per list in this Office.

W. B. GOODFELLOW, Capt.

Garrison Engineer at the Presidency.

Bombay, 15th December 1841,

Marine Department.

Notice is hereby given, that it is the intention of the Hon'ble the Governor in Council to despatch a Steamer with a Mail for Suez, on Tuesday the 1st February next.

By order of the Hon'ble the Governor in Council,

P. M. MELVILL, Lt. Col.

Secy. to Govt.

Bombay Castle, 9th December 1841.

Notice.

The undermentioned Unclaimed Bhangy Parcels will be delivered to parties who can prove their right to receive them.

Address.	Where Posted.	Contents.
1 Eduljee Framjee Esq....	Calcutta.	A square tin box supposed to contain books.
1 E. Williamson Esq.....	Bombay.	Bombay Monthly Magazine, for July 1841.
1 G. Melton Esq..	Ditto.	Ditto ditto.
1 No Name.....	England.	Quarterly Review, for March 1841.
1 Ditto.....	Unknown.	Four small Religious books.
1 Ditto.....	Mhow.	Silk Piece Goods.
1 Ditto.....	Unknown.	1 Boot.
1 Ditto.....	Ditto.	One Dotar Jorah (native article of dress.)
1 Ditto.....	England.	Blackwood's Mazazine, for September 1841.
1 Ditto.....	Ditto.	Colonial Mazazine, for September 1841.
1 Framjee Eduljee.....	Unknown.	One square tin box supposed to contain books.
1 Hadjee Mahomed Hassan ..	Ditto.	One small parcel supposed to contain cloth.
1 J. Morris Esq.....	Bombay.	1 Tin box containing rusk (returned from Tanna, Mr. Morris, not being there.)
1 No Name.....	Unknown.	Containing a pair of native Shoes and some pieces of Muslin.
1 H. N. Robertson, 5th Regt. N. I. (gone to England) ..	Poona.	A small bundle of MS. papers.

J. A. SHAW, *Post Mr. Genl.*

Bombay, Genl. Post Office, 15th Dec. 1841.

Civil Appointments, &c.**JUDICIAL DEPARTMENT.**

Bombay Castle, 9th December 1841.

Mr. H. H. Glass, acting judge and session judge of Poona, and agent for sirdars in the Deccan, is allowed leave of absence for a period of seven days, agreeably to the provisions of the absentee regulation, to proceed to the presidency, on urgent private affairs.

Bombay Castle, 15th December 1841.

Lieutenant W. R. Simpson, of the 17th regiment native infantry, is appointed, under the provisions of act No. XIV of 1835, an assistant magistrate in the Ahmednuggur collectorate, and to act as chief agent and commandant of the Ahmednuggur police corps.

POLITICAL DEPARTMENT.

Bombay Castle, 15th December 1841.

Captain S. Hennell resident in the Persian Gulf, is permitted to proceed to the Presidency on sick certificate.

Assistant surgeon Harrison is appointed to officiate as civil surgeon to the residency in the Persian Gulf, from the 20th of August last, up to the date on which the resident captain Hennell may leave Karrack on sick certificate.

By order of the Hon'ble

the Governor in Council,

J. P. WILLOUGHBY,

Offg. Chief Secy. to Govt.

GENERAL DEPARTMENT.

Bombay Castle, 9th December 1841.

Assistant surgeon Sabben, is appointed to accompany the Lord Bishop, on his tour of visitation.

Bombay Castle, 14th December 1841.

Lieutenant L. Scott, of the 17th regiment N. I. is appointed to act as assistant to the executive engineer at Mhow, whilst that regiment continues at that station.

By order of the Hon'ble

the Governor in Council,

W. R. MORRIS,

Secy. to Govt.

TERRITORIAL DEPARTMENT,**REVENUE.**

Bombay Castle, 10th December 1841.

Lieutenant W. E. Evans, of the first Bombay European regiment, is appointed an assist-

ant to the superintendent of the revenue survey in the Deccan.

Bombay Castle, 15th December 1841.

Lieutenant A. Nash, superintendent of the revenue survey in the Deccan, is allowed leave of absence, under section XI of the absentee regulations, from the 20th instant to the 10th proximo, to visit Bolaram on private affairs.

Lieutenant Siddons, late acting staff officer at Sholapoor received charge of superintending the erection of the Catcherry that station, from Lieutenant Gabb, on the 10th ultimo.

Captain Blaxland, staff officer at Sholapoor, relieved Lieutenant Siddons of the charge of superintending the construction of the Catcherry at that station, on the 2d instant.

By order of the Hon'ble
the Governor in Council,

D. BLANE,

Actg. Secy. to Govt.

Military**Arrivals and Departures.**

8th Dec.—Lieut. C. Bruce, Arty. from Malligaum.

Do. do.—Capt. Stockley, staff, from Nuggur.

9th Do.—Capt. Tapp, 1st B. E. R. from Aden.

Do. do.—Ditto Rawlinson, do. from do.

Do. do.—Lieut. Woodward, do. from do.

Do. do.—Ditto Trower, do. from do.

Do. do.—Ensign Anderson, do. from do.

Do. do. Ditto Dunsey, do. from do.

Do. do.—Surgeon Straker, do. from do.

Do. do.—Lieut. Col. Alves, M. A. from Nagpoor.

Do. do.—Bt. Capt. J. C. Bate, staff, from Sukkur.

11th Do.—Surgeon Bowen, 3rd L. C.

12th Do.—Assist. surg. Boyrenson, M. D. attached B. E. R. from Ahmednuggur.

13th Capt. Troward, from Sawunt Warco.

Do. do.—Lieut. John White, M. Army, from England.

Do. do.—Assist. surg. Barrington, from Khaddalla.

13th Do.—Brigadier Bagnold, Nizam's Service, from Aunugabad.

DEPARTURES.

11th Do.—Lieutenant Eden, 1st R. M. N. I. to Indore.

Do. do.—Capt. J. Maddert, 51st do. to Neilgherries.

- Do. do.—Lieut. W. E. Evans, Rev. Survey, from Deccan.
 13th Do.—Asst. Surg. Sabben, to Baroda.
 Do. do.—Ensign Briggs, 19th A.N.I. to Tanna.
 Do. do.—Ditto Day, do. to do.
 Do. do.—Capt. Jacob, do. to do.
 14th do.—Ditto Macan, 2d Euro. Regt. Poona.
 Do. do.—Ditto Pontardent, Arty. to Kurrachee.
 Do. do.—Ensign Harding, 2d Euro. Engineers, to Broach.
 Do. do.—Ensign Holland, I. to Ahmednuggur.
 Do. do.—Capt. Stockley, staff, to Nuggur.

Town Major's Office, 15th December 1841.

Shipping Intelligence.

ARRIVALS.

- 9th Dec.—Ship Shah Allom, E. Evans, master, from China 4th, and Singapore 30th October.
 Passengers.—Mrs. Montgomery and family; W. W. Kerr, Esq.; Master Kerr; and 5 natives.
 Do. do.—H. C. Steamer Hugh Lindsay, Lieut. J. S. Grieve, commanding, from Karrack 24th ult., and Muscat 1st instaut.
 Passengers.—From Gulf, 2 Jews, and 3 natives.
 Do. do.—H. C. Steamer Zenobia, Mr. R. Higgins, commanding, from Aden 28th ultimo.
 Passengers.—Captains T. Tapp, and W. E. Rawlinson; Surgeon C. D. Strake; Lieuts. H. J. Woodward, and C. T. Terner; Ensigns W. C. Anderson, and E. Dapsey; 133 non-commissioned rank and file, 1st Bombay European Regt.; Mrs. Rawlinson and child; 79 rank and file, 10th Native Infantry; 17 European and native women; 14 children do. do.; and fifty four followers.
 Do. do.—Ship Lowjee Family, R. Ayers, master, from China 6th, and Sirapoor 27th October.
 Passengers.—W. Belhetchet, Esq. and Lady; and 6 natives.
 12th do.—H. C. Steamer Berenice, Lieut. J. A. Young, commanding, from Suez, 23d ult., and Aden 2d instaut.
 Passengers.—Mesdames Warden and child, Clarke, Colvin, Smith, Morris, Burkingyoung, Oldereck, Browriggs and 2 children, Ibbetson, Troward, White, Corfield, Stockley, Stewart, and Haldane; Miss Ibbetson; Major General Sir Charles, and Lady Napier; 3 Misses Napier; Messrs. Warden, Clark, Colvin, Smith, Morris, Burkingyoung, and Corfield; Lieut. J. White, 20th M. N. I.; Capt. Haldane, 4th M. N. I.; Capt. Ingledue, Agent for the Oriental and Peninsular Steam Company; Rev. Mr. Tucker; Cadet Stephenson; Messrs. Caton, Wells, Lushington, Lodge, Caldecott, Robinson, King, Syers, Taylor, Hay, Wyllie, Patrick, Buchanan, Dacey, and Pringle;—3d class Passengers, Mr. Parker; 6 European and 2 native servants.—
 From Aden.—Dossaboy Hormasjee and servant.
 13th do.—Barque Bengal Packet, J. M. Stewart, master, from China 3d, and Singapore 25th October.
 14th do.—Barque Colonist, J. Leish, master, from Singapore, 18th October 1841.
 Do. do.—Brig Freak, J. W. Tingate, master, from Singapore, 16th October.
 Passengers.—Mrs. Andon, Mr. and Mrs. Fitch.

DEPARTURES.

- 9th Dec.—Ship Shaw in Shaw, Mahomed Sheriff, nacadah, to Calcutta.
 Passengers.—5 natives.

- 10th do.—Ship Higginson, J. Hogg, master, to Liverpool.
 Do. do.—Ship Cheshire, J. H. Henrickson, master, to Liverpool.
 Passengers.—Mrs. Fitzgerald and 4 children, and a female servant.
 11th do.—Ship Reliance, Thomas Green, master, to China.
 13th do.—Ceylon Govt. Steam Packet Seaforth, George Stewart, Esq. commanding, to Colombo.
 Passengers.—Capt. Haldane, 4th M. N. I.; Mrs. Haldane; R. Wells, Esq.; Hadden, Esq.; Lancaster, Esq.

P. W. LEGEYT,
 Senior Magistrate of Police.

Bombay, 15th December 1841.

Private Advertisements,

JUST RECEIVED FROM PARIS.

A case of exquisite Novelties, mostly Shawls and Mantelets, at moderate prices, for cash.
 Apply to Burjorjee Sorabjee, at Messrs. Willaume and Co. Apollo Street.

जाहिरनामा

वीनंती विश्व ज्ञानधीधुनामे एकवर्तमानपत्र
 राजेश्रो वीरे श्ररषदाश्रीवृद्धो यचि ह्यापखान्यां
 त ह्यापणार, हेपत्र दसवो सन १८४२ चे फेब्रुआ
 रोमहोन्याचे ७वे तारोखस सोमवारापासून पुढे
 प्रतोसोमवारी याप्रमाणे महीन्यास चारवेळी
 घेल त्यापत्रांत खोर्लो होले लो प्रकरणे येतील
 १ देशावरांतोळ वर्तमान
 २ काहोषानुभूत कौशल्ये
 ३ काहोचमतकारिक हिमेबां चारोती व मने
 मसुदे, आणो अेषधीपाकदगैरे
 होतोन प्रकरणे मोळून आठवडासकागद एकनो
 घेल, व त्यापत्राचो कोमत दरमाहा वाराअणोपड
 तील व वाहेरोळलोकांस वर्तमानपत्राचे डांकशीर
 स्याप्रमाणे ह्योळपरेळ त्यास सतकीती संपादकसं
 डकीस आमचो प्रार्थनाआहेको ज्यांची खुषीअ
 सेल त्याणो ल्हारचोळोनजोक अंतावागोसवो
 याचंवाडोत कौलासवो वीपूळ्यो याचंवाडांत
 ह्यापाकहून यापत्रावोषयो लिहूनपाठोव्यास पत्रा
 चेकहोसपोचेल
 तारोख १५ माहे डीजेंबर सन १८४२ दामुामुं
 ई